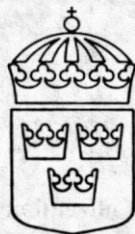


Sveriges överenskommelser med främmande makter



ISSN 0284-1967

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1987: 23

Nr 23

**ILO:s konvention (nr 162) om säkerhet vid användandet
av asbest.**

Genève den 24 juni 1986

Regeringen beslöt den 9 juli 1987 att ratificera konventionen. Ratifikationsinstrumentet deponerades den 2 september 1987 hos Internationella arbetsbyråns generaldirektör i Genève. Konventionen har ännu ej trätt i kraft.

Riksdagsbehandling: Prop. 1986/87: 125, SoU 39, rskr. 297.

Översättning¹

Convention (No. 162) concerning Safety in the Use of Asbestos

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Seventy-second Session on 4 June 1986, and

Noting the relevant international labour Conventions and Recommendations, and in particular the Occupational Cancer Convention and Recommendation, 1974, the Working Environment (Air Pollution, Noise and Vibration) Convention and Recommendation, 1977, the Occupational Safety and Health Convention and Recommendation, 1981, the Occupational Health Services Convention and Recommendation, 1985, the list of occupational diseases as revised in 1980 appended to the Employment Injury Benefits Convention, 1964, as well as the *Code of practice on safety in the use of asbestos*, published by the International Labour Office in 1984, which establish the principles of national policy and action at the national level,

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to safety in the use of asbestos, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention:

adopts this twenty-fourth day of June of the year one thousand nine hundred and eighty-six the following Convention, which may be cited as the Asbestos Convention, 1986:

Part I. Scope and Definitions

Article 1

1. This Convention applies to all activities involving exposure of workers to asbestos in the course of work.

¹ Översättning i enlighet med den i prop. 1986/87: 125 intagna texten.

ILO:s konvention (nr 162) om säkerhet vid användning av asbest

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens,

som har sammankallats till Genève av styrelsen för internationella arbetsbyrån och samlats där den 4 juni 1986 till sitt sjuttioandra möte,

åberopar gällande internationella konventioner och rekommendationer på arbetslivets område och särskilt 1974 års konvention och rekommendation om yrkescancer, 1977 års konvention och rekommendation om arbetsmiljön (luftföroreningar, buller och vibrationer), 1981 års konvention och rekommendation om arbetarskydd och arbetsmiljö, 1985 års konvention och rekommendation om företagshälsovård, den år 1980 reviderade förteckningen över yrkessjukdomar till 1964 års konvention om förmåner vid yrkesskada samt ILO:s handbok angående säkerhet vid användning av asbest, publicerad av internationella arbetsbyrån år 1984, vari fastställs principer för nationell politik och åtgärder på nationell nivå,

har beslutat att anta vissa förslag angående säkerhet vid användning av asbest, vilken fråga är den fjärde punkten på mötets dagordning,

har beslutat att dessa förslag skall ta formen av en internationell konvention och

antar denna den tjugofjärde dagen i juni månad år nittonhundraåttiosex följande konvention, som kan kallas 1986 års konvention om asbest.

Del I. Tillämpningsområde och definitioner

Artikel 1

1. Denna konvention är tillämplig på all verksamhet som innebär att arbetstagare utsätts för asbest i arbetet.

2. A Member ratifying this Convention may, after consultation with the most representative organisations of employers and workers concerned, and on the basis of an assessment of the health hazards involved and the safety measures applied, exclude particular branches of economic activity or particular undertakings from the application of certain provisions of the Convention when it is satisfied that their application to these branches or undertakings is unnecessary.

3. The competent authority, when deciding on the exclusion of particular branches of economic activity or particular undertakings, shall take into account the frequency, duration and level of exposure, as well as the type of work and the conditions at the workplace.

Article 2

For the purpose of this Convention—

(a) the term "asbestos" means the fibrous form of mineral silicates belonging to rock-forming minerals of the serpentine group, i. e. chrysotile (white asbestos), and of the amphibole group, i. e. actinolite, amosite (brown asbestos, cummingtonite-grunerite), anthophyllite, crocidolite (blue asbestos), tremolite, or any mixture containing one or more of these;

(b) the term "asbestos dust" means airborne particles of asbestos or settled particles of asbestos which are liable to become airborne in the working environment;

(c) the term "airborne asbestos dust" means, for purposes of measurement, dust particles measured by gravimetric assessment or other equivalent method;

(d) the term "respirable asbestos fibres" means asbestos fibres having a diameter of less than 3 µm and a length-to-diameter ratio greater than 3:1. Only fibres of a length greater than 5 µm shall be taken into account for purposes of measurement;

(e) the term "exposure to asbestos" means exposure at work to airborne respirable asbestos fibres or asbestos dust, whether originating from asbestos or from minerals, materials products containing asbestos;

2. En medlem som ratificerar denna konvention kan, efter samråd med de berörda mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna och på grundval av en bedömning av såväl hälsorisker som vidtagna skyddsåtgärder, undanta vissa branscher eller företag från tillämpningen av vissa bestämmelser i konventionen, då den är övertygad om att tillämpning på dessa branscher eller företag ej är nödvändig.

3. Då behörig myndighet beslutar om att undanta vissa branscher eller företag, skall hänsyn tas till hur ofta exponering förekommer, hur länge den varar och dess nivå liksom till typ av arbete och förhållanden på arbetsplatsen.

Artikel 2

Vid tillämpningen av denna konvention innebär termen

(a) "asbest" fiberformiga silikatmineral som tillhör berggrundsbildande mineral från serpentingruppen dvs. krysotil (vit asbest) och från amfibolgruppen dvs. aktinolit, amosit (brun asbest, cummingtonit-grunerit), antofyllit, krokidolit (blå asbest), tremolit eller en blandning som innehåller ett eller flera av dessa mineral;

(b) "asbestdamm" luftburna asbestpartiklar eller sedimenterade asbestpartiklar som kan bli luftburna i arbetsmiljön;

(c) "luftburet asbestdamm", vid mätning, dammpartiklar uppmätta genom gravimetrisk bestämning eller annan likvärdig metod;

(d) "respirabla asbestfibrer" asbestfibrer med en diameter mindre än 3 µm och ett längdbreddförhållande av minst 3:1. Endast fibrer med en längd större än 5 µm skall tas med vid mätning;

(e) "asbestexponering" exponering i arbetet för luftburna respirabla asbestfibrer eller asbestdamm oavsett om de härrör från asbest eller asbesthaltiga mineral, material eller produkter;

(f) the term "workers" includes the members of production co-operatives;

(g) the term "workers' representatives" means the workers' representatives recognised as such by national law or practice, in conformity with the Workers' Representatives Convention, 1971.

Part II. General Principles

Article 3

1. National laws or regulations shall prescribe the measures to be taken for the prevention and control of, and protection of workers against, health hazards due to occupational exposure to asbestos.

2. National laws and regulations drawn up in pursuance of paragraph 1 of this Article shall be periodically reviewed in the light of technical progress and advances in scientific knowledge.

3. The competent authority may permit temporary derogations from the measures prescribed pursuant to paragraph 1 of this Article, under conditions and within limits of time to be determined after consultation with the most representative organisations of employes and workers concerned.

4. In granting derogations in pursuance of paragraph 3 of this Article, the competent authority shall ensure that the necessary precautions are taken to protect the workers' health.

Article 4

The competent authority shall consult the most representative organisations of employers and workers concerned on the measures to be taken to give effect to the provisions of this Convention.

Article 5

1. The enforcement of the laws and regulations adopted pursuant to Article 3 of this Convention shall be secured by an adequate and appropriate system of inspection.

2. National laws or regulations shall provide for the necessary measures, including

(f) "arbetstagare" även medlemmar av produktionskooperativ;

(g) "arbetstagarnas representanter" arbetstagarrepresentanter erkända som sådana genom nationell lagstiftning eller praxis enligt 1971 års konvention om arbetstagarnas representanter.

Del II. Allmänna principer

Artikel 3

1. Nationella lagar eller bestämmelser skall föreskriva de åtgärder som skall vidtas för att förebygga och kontrollera hälsorisker beroende på yrkesmässig exponering för asbest samt för att skydda arbetstagare mot sådana risker.

2. Nationella lagar och bestämmelser som utarbetats i enlighet med punkt 1 i denna artikel skall ses över med jämna mellanrum med hänsyn till tekniska framsteg och den vetenskapliga kunskapsutvecklingen.

3. Behörig myndighet kan medge tillfälliga avvikelser från åtgärder som föreskrivits enligt punkt 1 i denna artikel på de villkor och inom de tidsgränser som fastställs efter samråd med de berörda mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna.

4. Vid beviljande av avvikelser enligt punkt 3 i denna artikel skall behörig myndighet säkerställa att nödvändiga försiktighetsåtgärder vidtas för att skydda arbetstagarnas hälsa.

Artikel 4

Behörig myndighet skall samråda med de berörda mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna om åtgärder som skall vidtas för att genomföra bestämmelserna i denna konvention.

Artikel 5

1. Tillämpningen av lagar och bestämmelser som antagits enligt artikel 3 i denna konvention skall säkerställas genom ett tillfredsställande och lämpligt inspektionssystem.

2. I nationella lagar eller bestämmelser skall föreskrivas erforderliga åtgärder, inne-

appropriate penalties, to ensure effective enforcement of and compliance with the provisions of this Convention.

Article 6

1. Employers shall be made responsible for compliance with the prescribed measures.

2. Whenever two or more employers undertake activities simultaneously at one workplace, they shall co-operate in order to comply with the prescribed measures, without prejudice to the responsibility of each employer for the health and safety of the workers he employs. The competent authority shall prescribe the general procedures of this co-operation when it is necessary.

3. Employers shall, in co-operation with the occupational safety and health services, and after consultation with the workers' representatives concerned, prepare procedures for dealing with emergency situations.

Article 7

Workers shall be required, within the limits of their responsibility, to comply with prescribed safety and hygiene procedures relating to the prevention and control of, and protection against, health hazards due to occupational exposure to asbestos.

Article 8

Employers and workers or their representatives shall co-operate as closely as possible at all levels in the undertaking in the application of the measures prescribed pursuant to this Convention.

Part III. Protective and Preventive Measures

Article 9

The national laws or regulations adopted pursuant to Article 3 of this Convention shall provide that exposure to asbestos shall be prevented or controlled by one or more of the following measures:

(a) making work in which exposure to asbestos may occur subject to regulations prescribing adequate engineering controls and work practices, including workplace hygiene;

fattande lämpliga påföljder, för att säkerställa ett effektivt genomförande och iakttagande av konventionens bestämmelser.

Artikel 6

1. Arbetsgivare skall ansvara för att föreskrivna åtgärder följs.

2. Närhelst två eller flera arbetsgivare samtidigt bedriver verksamhet på en arbetsplats, skall de samarbeta för att uppfylla föreskrivna åtgärder utan inskränkning av varje arbetsgivares ansvar för sina anställdas hälsa och säkerhet. Behörig myndighet skall föreskriva allmänna förfaranden för detta samarbete, när så är nödvändigt.

3. Arbetsgivare skall i samverkan med arbetarskyddet och efter samråd med berörda arbetstagarrepresentanter utarbeta förfaranden som skall följas i nödsituationer.

Artikel 7

Arbetstagare skall åläggas att inom ramen för sitt ansvar iaktta föreskrivna skyddsåtgärder till förebyggande kontroll av samt skydd mot hälsorisker beroende på yrkesmässig exponering för asbest.

Artikel 8

Arbetsgivare och arbetstagare eller deras representanter skall samarbeta så nära som möjligt på alla nivåer inom företaget vid tillämpning av de åtgärder som föreskrivits enligt denna konvention.

Del III. Skydds- och förebyggande åtgärder

Artikel 9

Nationella lagar eller bestämmelser som antagits enligt artikel 3 i denna konvention skall föreskriva att exponering för asbest skall förebyggas eller kontrolleras genom en eller flera av följande åtgärder:

(a) göra arbete där asbestexponering kan förekomma till föremål för bestämmelser om lämpliga tekniska skyddsanordningar och arbetsmetoder, innefattande hygien på arbetsplatsen;

(b) prescribing special rules and procedures, including authorisation, for the use of asbestos or of certain types of asbestos or products containing asbestos or for certain work processes.

Article 10

Where necessary to protect the health of workers and technically practicable, national laws or regulations shall provide for one or more of the following measures—

(a) replacement of asbestos of certain types of asbestos or products containing asbestos by other materials or products or the use of alternative technology, scientifically evaluated by the competent authority as harmless or less harmful, whenever this is possible;

(b) total or partial prohibition of the use of asbestos or of certain types of asbestos or products containing asbestos in certain work processes.

Article 11

1. The use of crocidolite and products containing this fibre shall be prohibited.

2. The competent authority shall be empowered, after consultation with the most representative organisations of employers and workers concerned, to permit derogations from the prohibition contained in paragraph 1 of this Article when replacement is not reasonably practicable, provided that steps are taken to ensure that the health of workers is not placed at risk.

Article 12

1. Spraying of all forms of asbestos shall be prohibited.

2. The competent authority shall be empowered, after consultation with the most representative organisations of employers and workers concerned, to permit derogations from the prohibition contained in paragraph 1 of this Article when alternative methods are not reasonably practicable, provided that steps are taken to ensure that the health of workers is not placed at risk.

(b) föreskriva särskilda regler och förfaranden, innefattande tillstånd, för användning av asbest eller vissa typer av asbest eller asbesthaltiga produkter eller för vissa arbetsprocesser.

Artikel 10

Där det är nödvändigt för att skydda arbetstagarnas hälsa och tekniskt genomförbart skall lagar eller bestämmelser föreskriva en eller flera av följande åtgärder:

(a) ersättning, när så är möjligt, av asbest eller vissa typer av asbest eller asbesthaltiga produkter med andra material eller produkter eller utnyttjande av alternativ teknik, vetenskapligt bedömd av den behöriga myndigheten såsom ofarlig eller mindre farlig;

(b) fullständigt eller partiellt förbud mot användning av asbest eller vissa typer av asbest eller asbesthaltiga produkter i vissa arbetsprocesser.

Artikel 11

1. Användning av krokidolit och produkter som innehåller denna fiber skall förbjudas.

2. Behörig myndighet skall efter samråd med de berörda mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna ha befogenhet att medge avvikelser från det förbud som avses i punkt 1 i denna artikel, då ersättning inte är praktiskt möjlig, under förutsättning att åtgärder vidtas för att säkerställa att arbetstagarnas hälsa inte utsätts för fara.

Artikel 12

1. Sprutning av alla former av asbest skall förbjudas.

2. Behörig myndighet skall ha befogenhet att efter samråd med de berörda mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna medge avvikelser från det förbud som avses i punkt 1 i denna artikel, då alternativa metoder inte är praktiskt möjliga, under förutsättning att åtgärder vidtas för att säkerställa att arbetstagarnas hälsa inte utsätts för fara.

Article 13

National laws and regulations shall provide that employers shall notify to the competent authority, in a manner and to the extent prescribed by it, certain types of work involving exposure to asbestos.

Article 14

Producers and suppliers of asbestos and manufacturers and suppliers of products containing asbestos shall be made responsible for adequate labelling of the container and, where appropriate, the product, in a language and manner easily understood by the workers and the users concerned, as prescribed by the competent authority.

Article 15

1. The competent authority shall prescribe limits for the exposure of workers to asbestos or other exposure criteria for the evaluation of the working environment.

2. The exposure limits or other exposure criteria shall be fixed and periodically reviewed and updated in the light of technological progress and advances in technological and scientific knowledge.

3. In all workplaces where workers are exposed to asbestos, the employer shall take all appropriate measures to prevent or control the release of asbestos dust into the air, to ensure that the exposure limits or other exposure criteria are complied with and also to reduce exposure to as low a level as is reasonably practicable.

4. When the measures taken in pursuance of paragraph 3 of this Article do not bring exposure to asbestos within the exposure limits or do not comply with the other exposure criteria specified in pursuance of paragraph 1 of this Article, the employer shall provide, maintain and replace, as necessary, at no cost to the workers, adequate respiratory protective equipment and special protective clothing as appropriate. Respiratory protective equipment shall comply with standards set by the competent authority, and be used only as a supplementary, temporary,

Artikel 13

Nationella lagar och bestämmelser skall föreskriva att arbetsgivare skall anmäla till behörig myndighet på sätt och i den utsträckning som myndigheten föreskriver vissa typer av arbete som innebär exponering för asbest.

Artikel 14

Producenter och leverantörer av asbest samt tillverkare och leverantörer av asbesthaltiga produkter skall ansvara för tillfredsställande märkning av förpackningar och där så är lämpligt, produkter på ett språk och på ett sätt som lätt kan förstås av berörda arbetstagare och användare enligt den behöriga myndighetens föreskrifter.

Artikel 15

1. Behörig myndighet skall föreskriva gränsvärden för arbetstagares exponering för asbest eller andra exponeringskriterier för bedömning av arbetsmiljön.

2. Gränsvärden eller andra kriterier för exponering skall fastställas med jämna mellanrum med hänsyn till teknologiskt framåtskridande och den tekniska och vetenskapliga kunskapsutvecklingen.

3. På alla arbetsplatser där arbetstagare är utsatta för asbest skall arbetsgivaren vidta alla lämpliga åtgärder för att förebygga eller kontrollera utsläpp av asbestdamm i luften och för att säkerställa att gränsvärden eller andra kriterier för exponering iakttas liksom för att reducera exponeringen till så låg nivå som är rimligen möjlig.

4. När de enligt punkt 3 i denna artikel vidtagna åtgärderna inte räcker till för att hålla exponeringen för asbest inom gränsvärdena för exponering eller inte uppfyller de andra kriterierna för exponering som fastställts enligt punkt 1 i denna artikel, skall arbetsgivaren tillhandahålla, underhålla och om så är nödvändigt byta ut, utan kostnader för arbetstagarna, lämpliga andningsskydd samt särskilda skyddskläder i förekommande fall. Andningsskydden skall uppfylla av den behöriga myndigheten fastställda normer och endast användas som en kompletterande, till-

emergency or exceptional measure and not as an alternative to technical control.

Article 16

Each employer shall be made responsible for the establishment and implementation of practical measures for the prevention and control of the exposure of the workers he employs to asbestos and for their protection against the hazards due to asbestos.

Article 17

1. Demolition of plants or structures containing friable asbestos insulation materials, and removal of asbestos from buildings or structures in which asbestos is liable to become airborne, shall be undertaken only by employers or contractors who are recognised by the competent authority as qualified to carry out such work in accordance with the provisions of this Convention and who have been empowered to undertake such work.

2. The employer or contractor shall be required before starting demolition work to draw up a work plan specifying the measures to be taken, including measures to—

(a) provide all necessary protection to the workers;

(b) limit the release of asbestos dust into the air; and

(c) provide for the disposal of waste containing asbestos in accordance with Article 19 of this Convention.

3. The workers or their representatives shall be consulted on the work plan referred to in paragraph 2 of this Article.

Article 18

1. Where workers' personal clothing may become contaminated with asbestos dust, the employer, in accordance with national laws or regulations and in consultation with the workers' representatives, shall provide appropriate work clothing, which shall not be worn outside the workplace.

2. The handling and cleaning of used work clothing and special protective clothing shall be carried out under controlled conditions, as required by the competent authority, to prevent the release of asbestos dust.

fällig, nödfalls- eller undantagsåtgärd och inte som ett alternativ till tekniska skyddsanordningar.

Artikel 16

Varje arbetsgivare skall ansvara för att praktiska åtgärder införs och tillämpas i syfte att förebygga och kontrollera de anställdas exponering för asbest och för att skydda dem mot hälsorisker beroende på asbest.

Artikel 17

1. Rivning av anläggningar eller konstruktioner som innehåller dammande isoleringsmaterial av asbest samt borttagning av asbest från byggnader eller konstruktioner där asbest kan spridas i luften skall endast utföras av arbetsgivare eller entreprenörer som av den behöriga myndigheten erkänts som kompetenta att utföra sådant arbete i enlighet med bestämmelserna i denna konvention och som har fått befogenhet därtill.

2. Arbetsgivaren eller entreprenören skall åläggas att innan rivningsarbete påbörjas utarbeta en arbetsplan som anger vilka åtgärder som skall vidtas, innefattande åtgärder för att

(a) ge arbetstagarna allt nödvändigt skydd;

(b) begränsa utsläpp av asbestdamm i luften; och

(c) ta hand om asbesthaltigt avfall i enlighet med artikel 19 i denna konvention.

3. Arbetstagarna eller deras representanter skall rådfrågas angående den arbetsplan som avses i punkt 2 i denna artikel.

Artikel 18

1. Då arbetstagarnas personliga kläder kan förorenas med asbestdamm, skall arbetsgivaren i enlighet med nationella lagar och bestämmelser och i samråd med arbetstagarrepresentanterna tillhandahålla ändamålsenliga arbetskläder, som inte får bäras utanför arbetsplatsen.

2. Hantering och rengöring av använda arbetskläder och särskilda skyddskläder skall ske under kontrollerade förhållanden enligt den behöriga myndighetens föreskrifter för att förhindra spridning av asbestdamm.

3. National laws or regulations shall prohibit the taking home of work clothing and special protective clothing and of personal protective equipment.

4. The employer shall be responsible for the cleaning, maintenance and storage of work clothing, special protective clothing and personal protective equipment.

5. The employer shall provide facilities for workers exposed to asbestos to wash, take a bath or shower at the workplace, as appropriate.

Article 19

1. In accordance with national law and practice, employers shall dispose of waste containing asbestos in a manner that does not pose a health risk to the workers concerned, including those handling asbestos waste, or to the population in the vicinity of the enterprise.

2. Appropriate measures shall be taken by the competent authority and by employers to prevent pollution of the general environment by asbestos dust released from the workplace.

Part IV. Surveillance of the Working Environment and Workers Health

Article 20

1. Where it is necessary for the protection of the health of workers, the employer shall measure the concentrations of airborne asbestos dust in workplaces, and shall monitor the exposure of workers to asbestos at intervals and using methods specified by the competent authority.

2. The records of the monitoring of the working environment and of the exposure of workers to asbestos shall be kept for a period prescribed by the competent authority.

3. The workers concerned, their representatives and the inspection services shall have access to these records.

4. The workers or their representatives shall have the right to request the monitoring of the working environment and to appeal to the competent authority concerning the results of the monitoring.

3. Nationella lagar eller bestämmelser skall förbjuda att arbetskläder och särskilda skyddskläder samt personlig skyddsutrustning medföres hem.

4. Arbetsgivaren skall ansvara för rengöring, underhåll och förvaring av arbetskläder, särskilda skyddskläder samt personlig skyddsutrustning.

5. Arbetsgivaren skall tillhandahålla lämpliga tvätt-, bad- eller duschmöjligheter på arbetsplatsen för arbetstagare som utsätts för asbest.

Artikel 19

1. Arbetsgivaren skall i enlighet med nationell lagstiftning och praxis omhänderta asbesthaltigt avfall på sådant sätt att det inte utgör en hälsorisk för berörda arbetstagare, innefattande personal som hanterar asbestavfall, eller för befolkningen i närheten av företaget.

2. Lämpliga åtgärder skall vidtas av behörig myndighet och arbetsgivare för att förebygga förorening av den allmänna miljön genom asbestdamm som sprids från arbetsplatsen.

Del IV. Övervakning av arbetsmiljön och arbetstagarnas hälsa

Artikel 20

1. Då det är nödvändigt för att skydda arbetstagarnas hälsa, skall arbetsgivaren mäta halten av luftburet asbestdamm på arbetsplatsen och periodiskt kontrollera arbetstagarnas exponering för asbest med metoder som anges av behörig myndighet.

2. Register över övervakningen av arbetsmiljön och arbetstagarnas exponering för asbest skall bevaras under en av den behöriga myndigheten föreskriven period.

3. Berörda arbetstagare, deras representanter och inspektionsmyndigheten skall ha tillgång till dessa register.

4. Arbetstagarna eller deras representanter skall ha rätt att begära övervakning av arbetsmiljön och att vända sig till behörig myndighet för att få del av resultaten från övervakningen.

Article 21

1. Workers who are or have been exposed to asbestos shall be provided, in accordance with national law and practice, with such medical examinations as are necessary to supervise their health in relation to the occupational hazard, and to diagnose occupational diseases caused by exposure to asbestos.

2. The monitoring of workers' health in connection with the use of asbestos shall not result in any loss of earnings for them. It shall be free of charge and, as far as possible, shall take place during working hours.

3. Workers shall be informed in an adequate and appropriate manner of the results of their medical examinations and receive individual advice concerning their health in relation to their work.

4. When continued assignment to work involving exposure to asbestos is found to be medically inadvisable, every effort shall be made, consistent with national conditions and practice, to provide the workers concerned with other means of maintaining their income.

5. The competent authority shall develop a system of notification of occupational diseases caused by asbestos.

Part V. Information and Education*Article 22*

1. The competent authority shall make appropriate arrangements, in consultation and collaboration with the most representative organisations of employers and workers concerned, to promote the dissemination of information and the education of all concerned with regard to health hazards due to exposure to asbestos and to methods of prevention and control.

2. The competent authority shall ensure that employers have established written policies and procedures on measures for the education and periodic training of workers on asbestos hazards and methods of prevention and control.

3. The employer shall ensure that all workers exposed or likely to be exposed to asbestos are informed about the health ha-

Artikel 21

1. Arbetstagare som utsätts eller har utsatts för asbest skall i enlighet med nationell lagstiftning och praxis genomgå sådana läkarundersökningar som erfordras för att övervaka deras hälsa i relation till arbetsmiljörisken och för att diagnosticera arbetsrelaterade sjukdomar som orsakas av asbestexponering.

2. Övervakningen av arbetstagares hälsa i samband med asbestanvändning skall inte medföra något inkomstbortfall för dem. Den skall vara gratis och i möjligaste mån äga rum under arbetstid.

3. Arbetstagare skall på lämpligt sätt informeras om resultaten av de läkarundersökningar de genomgått och erhålla individuell rådgivning angående deras hälsa i relation till arbetet.

4. Då fortsatt sysselsättning i arbete som innebär exponering för asbest anses olämplig av medicinska skäl, skall varje ansträngning göras i enlighet med nationella förhållanden och praxis för att ge berörda arbetstagare andra möjligheter att behålla sin inkomst.

5. Behörig myndighet skall utveckla ett system för anmälning av arbetsrelaterade sjukdomar som orsakats av asbest.

Del V. Information och utbildning*Artikel 22*

1. Behörig myndighet skall vidta lämpliga arrangemang i samråd med samarbete med de berörda mest representativa arbetsgivar- och arbetsorganisationerna i syfte att främja spridning av information och utbildning av alla som berörs om hälsorisker som beror på asbestexponering och om metoder för förebyggande och kontroll.

2. Behörig myndighet skall säkerställa att arbetsgivare har upprättat skriftliga program och förfaranden om åtgärder för utbildning och återkommande utbildning av arbetstagare om risker med asbest och metoder för förebyggande och kontroll.

3. Arbetsgivaren skall se till att alla arbetstagare som utsätts för eller kan komma att utsättas för asbest informeras om hälsorisker

zards related to their work, instructed in preventive measures and correct work practices and receive continuing training in these fields.

Part VI. Final Provisions

Article 23

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the the International Labour Office for registration.

Article 24

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

Article 25

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

i samband med deras arbete, instrueras om förebyggande åtgärder och riktiga arbetsmetoder samt erhåller fortlöpande utbildning på dessa områden.

Del VI. Slutbestämmelser

Artikel 23

De officiella ratifikationerna av denna konvention skall sändas till internationella arbetsbyråns generaldirektör för registrering.

Artikel 24

1. Denna konvention är bindande endast för medlemmar av internationella arbetsorganisationen vilkas ratifikationer har registrerats hos generaldirektören.

2. Konventionen träder i kraft tolv månader efter det att ratifikationer från två medlemsstater har registrerats hos generaldirektören.

3. Därefter träder konventionen i kraft för varje medlemsstat tolv månader efter den dag då dess ratifikation har registrerats.

Artikel 25

1. En medlemsstat som har ratificerat denna konvention kan, sedan tio år förflutit från den dag då konventionen först trädde i kraft, säga upp den genom en skrivelse som sänds till internationella arbetsbyråns generaldirektör för registrering. Uppsägningen får verkan först ett år efter det att den har registrerats.

2. Varje medlemsstat, som har ratificerat konventionen och inte inom ett år efter utgången av den tioårsperiod som avses i föregående punkt gör bruk av sin uppsägningsrätt enligt denna artikel, är bunden för en ny period av tio år och kan därefter, på de i denna artikel föreskrivna villkoren, säga upp konventionen vid utgången av varje tioårsperiod.

Article 26

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

Article 27

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 28

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

Article 29

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides—

(a) the ratification by a Member of the revising Convention shall *ipso jure* involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 25 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;

(b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

Artikel 26

1. Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall underrätta samtliga medlemmar av internationella arbetsorganisationen om registreringen av alla ratifikationer och uppsägningar som generaldirektören har tagit emot från organisationens medlemmar.

2. När generaldirektören underrättar organisationens medlemmar om registreringen av den andra ratifikationen i ordningen som han har tagit emot, skall han fästa medlemmarnas uppmärksamhet på den dag då konventionen träder i kraft.

Artikel 27

Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall, för registrering enligt artikel 102 i Förenta nationernas stadga, lämna Förenta nationernas generalsekreterare fullständiga upplysningar om alla ratifikationer och uppsägningar som har registrerats hos honom enligt bestämmelserna i föregående artiklar.

Artikel 28

När internationella arbetsbyråns styrelse anser det nödvändigt, skall den lämna internationella arbetsorganisationens allmänna konferens en redogörelse för denna konventions tillämpning och undersöka om det finns skäl att på konferensens dagordning föra upp frågan om att helt eller delvis revidera konventionen.

Artikel 29

1. Om konferensen antar en ny konvention, varigenom denna konvention helt eller delvis revideras, och den nya konventionen inte föreskriver annat,

(a) skall, under förutsättning att den nya konventionen har trätt i kraft, en medlemsstats ratifikation av den nya konventionen i sig innefatta omedelbar uppsägning av denna konvention, utan hinder av bestämmelserna i artikel 25 ovan;

(b) skall, från den dag då den nya konventionen träder i kraft, denna konvention inte längre kunna ratificeras av medlemsstaterna.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 30

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

2. Denna konvention skall likväl förbli gällande till form och innehåll för de medlemmar som har ratificerat den men inte har ratificerat den nya konventionen varigenom den revideras.

Artikel 30

De engelska och franska¹ versionerna av texten till denna konvention är lika giltiga.

¹ Den franska texten har här utelämnats.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

